



舉辦「中西區粵劇薈萃獻耆英」的區議會撥款申請

目的

本文件旨在徵詢各議員對批撥 87,200 元予中西區區議會以舉辦「中西區粵劇薈萃獻耆英」活動的意見。

背景

2. 中西區區議會轄下長者服務工作小組(二零零六至零七年度)曾於二零零七年一月十三日舉辦「中西區粵劇薈萃獻耆英」活動。由於此項活動深受區內長者歡迎，區議會秘書處早在半年前已向康樂文化事務署申請，並成功預留香港大會堂音樂廳二零零八年二月一日的檔期。
3. 中西區區議會現計劃在二零零八年二月一日(星期五)下午假香港大會堂音樂廳再次舉辦「中西區粵劇薈萃獻耆英」活動。預計活動的招待人數為 1,375 人，建議門券分配方法(參照過往資料)請參閱附件一。
4. 秘書處曾向五間粵劇團查詢粵劇演出的報價，報價詳情請參閱附件二。

財政預算

5. 籌辦「中西區粵劇薈萃獻耆英」活動的財政預算請參閱附件三。

徵詢意見

4. 請各議員考慮交由哪一個粵劇團負責演出「中西區粵劇薈萃獻耆英」的表演，以及考慮是否通過以上就區議會撥款申請。

中西區區議會  
二零零七年十二月

「中西區粵劇薈萃獻耆英」

建議門卷分配(參照過往資料)

	<u>數量 (張)</u>
(1) 透過社會福利署中西南及離島區福利辦事處 統籌分配予本區長者機構	1050
(2) 按香港大會堂租用條款規定，預留最少百分之 二十的門卷透過大會堂向公眾免費派發	275
(3) 區議員 (每人2張)	38
(4) 演出劇團成員及其他	12
合共：	1375

08「中西區粵劇薈萃獻耆英」報價一覽表

劇團名稱	(1) 百花粵劇團 (2005年採用的劇團)	(2) 彩鳳翔粵劇團	(3) 劍生輝粵劇團 (2006年-《花田八喜》及2007年- 《紫釵記》採用的劇團)	(4) 龍飛劇團	(5) 鳴芝聲劇團(香港)有限公司
出劇目供選擇	1. 唐龍光攔路救婚 2. 梟雄虎將美人威	1. 三笑姻緣、花田八喜(喜劇) \$45,000 2. 獅吼記(喜劇) \$48,000 3. 帝女花、烽火姻緣(袍甲劇目) \$50,000	1. 鐵馬銀婚、雷鳴金鼓戰笳聲(袍甲劇目) 2. 春花笑六郎、龍鳳爭掛帥、情俠鬧璇宮、戎馬金戈萬里情等任何劇目(袍甲喜劇劇目) 3. 花田八喜、醉打金枝、跨鳳乘龍、獅吼記或可由大會指定之劇目(喜劇)	1. 戎馬金戈萬里情(袍甲惹笑戲) 2. 春花笑六郎(袍甲惹笑戲)	1. 碧玉錢(喜劇) 2. 花田八喜(喜劇) 3. 蝶影紅梨記(唐滌生名劇) 4. 春花笑六郎(袍甲喜劇劇目)
演員	蔚劍菁、文雪裘、梁鳴聲、李鈺雲、莫佩璋、錢劍虹、衛菱仙及蓋世雄	皇伽冠、玄悅仙、陳金成、袁纓華、何波及朱苔瑩	a) 文劍飛、(尹飛燕/南鳳)、阮兆輝等專業演員 - \$66,000 b) 文劍飛、(梁少芯/鄧美玲/王超群/)、阮兆輝等專業演員 - \$56,000 c) 文劍飛、裘倩儀、阮兆輝等專業演員 - \$45,000	白雲龍、宋洪波、林子青、善婷及藍練欽	蓋鳴輝、吳美英、呂洪廣、蔣世平、李婉誼及白雲龍
表演費用	\$38,000.00	請參閱劇目欄	請參閱演員欄	\$68,000.00	\$79,500.00

## 中西區區議會撥款申請

社區參與計劃、 地區節資助計劃、 地區文化活動資助計劃

- 注意：
- (一) 申請團體請先參閱使用區議會撥款以推行社區參與計劃/地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則及會計程序
  - (二) 每項活動均須填寫表格一份
  - (三) 申請團體必須填妥申請表內的資料。如申請團體未能提供所需的資料，區議會有權不處理其申請表，並拒絕其撥款申請
  - (四) 請在適當方格  內填上  號
  - (五) 請在 \* 處刪去不適用者

### 甲部：申請團體

#### (一) 基本資料

團體名稱：	中文 <u>中西區區議會</u>	電話：	<u>2852 3478</u>
	英文 <u>Central and Western District Council</u>	傳真：	<u>2542 2696</u>
註冊會址：	中文 <u>中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓中西區民政事務處</u>		
(若註冊會址不在	<u>11/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Hong Kong</u>		
中西區，請註明設	英文 _____		
於中西區內的會址)	_____		
是否已按社團條例的規定註冊：		是否非牟利團體：	
<input type="checkbox"/> 是，註冊日期為 _____		<input checked="" type="checkbox"/> 是	
<input checked="" type="checkbox"/> 否，團體屬：		<input type="checkbox"/> 否	
<input type="checkbox"/> * 互助委員會/業主委員會/業主立案法團 (包括樓宇 _____ 座)			
成立日期： _____			
<input type="checkbox"/> 民政事務總署或區議會轄下諮詢組織			
<input type="checkbox"/> 有限公司條例註冊			
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 (請說明) _____			

#### (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署		
<input type="checkbox"/> 公益金	本區 <u>19</u> 人	
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益		
<input type="checkbox"/> 會員費	非本區 _____ 人	_____ 元
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 <u>區議會撥款</u>		
團體服務宗旨： _____		
服務對象： <u>中西區居民</u>		

#### (三) 團體負責人

姓名：	<u>郭莫小鑽</u>	職位：	<u>中西區區議會秘書</u>	聯絡電話：	<u>2852 3550</u>
地址：	<u>香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓</u>				
		傳真：	<u>2542 2696</u>		

(四) 申請區議會撥款紀錄

請提供貴團體以往申請區議會撥款的資料：

- 從未申請區議會撥款 (請填寫首次申請區議會撥款團體登記表格)
- 曾經獲批區議會撥款，但於過去十二個月內並無向區議會再申請撥款
- 曾經於過去十二個月內獲批區議會撥款，以舉辦以下活動：

活動/計劃	舉行日期	獲批款額 (不適用於未獲 批准的申請)	檔案編號
1. _____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____

(如項目太多，請列選最近舉辦的三項活動/計劃)

**乙部：擬辦活動/計劃**

(一) 活動/計劃詳情

活動/計劃名稱：中西區粵劇薈萃獻耆英	
活動/計劃性質：	
<input type="checkbox"/> 資料/教育調查，研討會，討論會，展覽等	<input checked="" type="checkbox"/> 文化/藝術活動
<input type="checkbox"/> 社會服務/公民教育	<input type="checkbox"/> 慶祝傳統節日的綜合性活動/ 地區節
<input type="checkbox"/> 推動地方行政活動	<input type="checkbox"/> 其他：
<input type="checkbox"/> 康樂及體育推廣活動	
目的：為區內長者提供免費粵劇欣賞活動，並鼓勵敬老精神。	
活動詳情：提供免費粵劇欣賞活動供長者參與，邀請粵劇團於香港大會堂音樂廳演出，門票經由區內各長者服務單位免費派發給長者。	
舉行日期：2008年2月1日	時間：下午二時至五時半
地點：香港大會堂音樂廳	
售賣/派發門券安排：活動門票主要經由區內各長者服務單位免費派發給長者，少量門票會於大會堂供市民免費索取。	
預期參加人數：	
<input checked="" type="checkbox"/> 活動參加者	: 1375 人 (* 參加者/參賽者: _____ 人, 參觀者: 1375 人, 其中 * 60 歲以上長者/弱能人士: 約 1375 人)
<input type="checkbox"/> 工作人員	: _____ 人 (受薪工作人員: _____, 義務工作人員: _____ 人)
<input type="checkbox"/> 嘉賓	: _____ 人
<input checked="" type="checkbox"/> * 表演者/講者	: 25 人
合計: 1400 人	
希望申辦活動按以下會計形式處理：	
<input checked="" type="checkbox"/> 資助計劃	<input type="checkbox"/> 非資助計劃 (只供由民政事務處及區議會屬下組織使用)
是否有其他合辦團體：	
<input type="checkbox"/> 是，請註明：_____	<input checked="" type="checkbox"/> 是，請註明：中西區民政事務處
<input checked="" type="checkbox"/> 否	<input type="checkbox"/> 否

(二) 活動/計劃負責人

姓名：楊鳳芝	職位：行政主任(區議會)2	聯絡電話：2852 3478
地址：香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓 中西區民政事務處		傳真：2542 2696

(三) 財政預算

請根據申請撥款須知附錄四的項目分類，列出整項活動/計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。若不需要區議會撥款的項目，請在“申請區議會撥款額”欄內註明自資或贊助。如有需要，可在另頁詳述。

項目	單位成本 (\$)	數量	費用總額 (\$)	申請區議 會撥款額(\$)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額(\$)	批准款額(\$)
1. 表演費用	-	-	80,000	80,000	-	
2. 場刊(A3, 雙面, 單色)	-	1,500	2,000	2,000	-	
3. 門票(雙面, 單 色, 加折線及 座位號碼)	-	1,500	1,600	1,600	-	
4. 拍攝及製作影 帶	-	-	1,600	1,600	-	
5. 音樂牌照費用			1,000	1,000		
6. 雜項	-	-	1,000	1,000	1,000	
		總額：	<b>87,200</b>	<b>87,200</b>		

(四) 收入來源 (此欄總額需與(三)財政預算的費用總額相符)

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

項目	款額 (\$)
1. 欲申請區議會撥款	87,200
2. 團體本身承擔的費用數目	
3. 收費 (門票 / 報名費 / 其他(請註明：_____)) (\$ _____ x _____ = _____)	
4. 捐款 (來源：_____)	
5. 現正申請或計劃申請的資助/贊助項目： 來源： 已成功申請的資助/贊助項目： 來源：	
6. 其他	
	總額： 87,200

(五) 預支撥款

(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支撥款

(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款額 43,600 (最高可預支獲批款額的一半)

(六) 發還款項

請選擇收款形式：

以銀行戶口過賬 (如屬首次申請此服務，請填妥載於附錄的“款項付予銀行授權書”) 債權人檔號：\_\_\_\_\_

以郵寄支票收款

支票抬頭團體英文名稱：\_\_\_\_\_ Central & Western District Council

團體英文地址：c/o EO(DC)2, Central & Western District Office, 11/F Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong

**丙部**：聲明：我們已細閱使用區議會撥款以推行社區參與計劃/地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則及會計程序，並證明上述填報資料真實無訛。申請如獲批准，我們謹此承諾：

- (a) 按區議會申請撥款須知的規定於上述日期，舉辦前述活動/計劃；
- (b) 在活動/計劃完成後一個月內，向區議會秘書處提交活動報告，帳目表及/或執業會計師/註冊核數師核數報告；
- (c) 負起前述活動/計劃日後所需的維修工作；
- (d) 本團體將負責承擔任何在活動批核前已支付的開支項目；
- (e) 在獲區議會審批撥款後，如活動計劃未能依申請表內呈報的資料舉辦，必須於活動舉行前最少兩星期以書面方式向區議會申請，經批准後方可進行活動；以及；
- (f) 如本團體違反申請撥款須知中的規定或未能遵守上述(b)至(e)項的條件，區議會有權取消已批核的有關撥款，本團體不得再要求區議會發放該撥款，本團體亦須退還已領取的預支款項。區議會並有權拒絕本團體日後的撥款申請。
- (g) 區議會根據申請撥款須知所作出的決議為最終的決定。

備註：獲批的活動/計劃如發生意外，中西區區議會或政府均不會負責，因此，申請團體應為活動/計劃購買所需保險。

團體印章



簽署：\_\_\_\_\_



團體負責人姓名：  
(即甲部(三)項的負責人) \_\_\_\_\_ 郭莫小鑽

職位：\_\_\_\_\_ 中西區區議會秘書

日期：\_\_\_\_\_ 2007年12月21日

(備註：如活動由兩個或以上的團體合辦，則所有團體負責人均須在申請表格上簽署及蓋上團體印章。)

個人資料私隱條例  
中西區民政事務處  
目的說明

個人資料的用途

1. 對於這份表格及附件內所提供的個人資料，民政事務總署及中西區民政事務處會用作以下目的：
  - (1) 施行地方行政計劃；
  - (2) 推廣社區參與活動、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃及推動市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 你在這份表格所提供的個人資料，可能會為上文第 1 段所述目的而向政府其他各科、部門，以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 根據《個人資料（私隱）條例》第 18 及 22 條，以及附表 1 第 6 段原則規定，你有權查閱及更改所提供的個人資料。你查閱資料的權利，包括有權索取你在這份表格所提供的個人資料的副本。

查詢

4. 如對這份表格所收集的個人資料有任何查詢（包括查閱及改正資料），請致電 2852 3494 與中西區民政事務處職員聯絡。

中西區民政事務處